

ETIRU  
RUHENERI  
RUANDA

SOUMISSION.



Je soussigné, HOLSTERS Marcel, Directeur Gérant de la Société ETIRU, dûment commissionné à cet effet, prends l'engagement pour la Société sur tous ses biens, meubles et immeubles à exécuter les travaux faisant l'objet du Cahier Spécial des Charges n° 39/61/58/RU, pour la somme global et faorfaitaire: QUATRE CENT QUARANTE CINQ MILLE TRENTÉ DEUX FRANCS (445.032 frs)

Je joins à la présente soumission du 28/I/59 pour l'adjudication les documents suivants, dûment datés et signés.

- 1°) Une liste des matériaux à mettre en œuvre indiquant les prix unitaire et le pays d'origine de chacun d'eux.
- 2°) Un bordereau descriptif portant les prix unitaires par travaux d'une même nature dûment complété.

Fait à Ruhengeri, le 28/I/59

Le soumissionnaire.

CHM

ETIRU

RUHENERI

MATERIAUX AVEC PRIX UNITAIRES ET ORIGINE.

-666666-

2

Désignation	Unité	Prix	Pays d'origine
Sable	m <sup>3</sup>	200	Ruhengeri
Briques	1000	650	"
Gravier	m <sup>3</sup>	250	"
Ciment	T	3500	Congo Belge
Moëllons	m <sup>3</sup>	200	Ruhengeri
Fer à béton	T	11000	Belgique
Bois charpente	m <sup>3</sup>	2800	Rutshuru
Eternit	m <sup>2</sup>	150	Congo Belge
Vitres	m <sup>2</sup>	180	Belgique
Couleur à l'huile	Kg	40	Congo Belge

Joint à ma soumission du 28/I/59 pour l'adjudication  
N° 39/61/58/RU.

Fait à Ruhengeri, le 28/I/1959

Le Soumissionnaire,

ETIRU  
RUHENERI  
RWANDA

DECLARATION DE NATIONALITE.

ADJUDICATION N° 39/61/58/RU!

Je soussigné HOLSTERS Marcel, déclare être de nationalité Belge.

" Je conduis personnellement les travaux et je n'utilise pas de personnel européen à cette fin."

" Je n'utilise pas de sous-traitant pour ces travaux."

Joint à ma soumission du 28/I/59 pour l'adjudication N° 39/61/58/RU.

Fait à Ruhengeri, le 28/I/59.

Signature de soumissionnaire.

BORDEREAU DESCRIPTIF.  
pour maison type 408 bis.

N°	Désignation	Unit.	Quant.	Prix	Sommes
I	Préparation terrain et installation chantier	estim.			I.000 -
2	Terrassement: a) Déblais b) Remblais	m³	56 27	40 40	2.240 - I.080 -
3	Semelle de fondation en béton cyclopéen	m³	10,8	2800	30.240 -
4	Maçonneries de fondation et sous-basements en moellons et en briques	m³	31,6	1000	31.600 -
5	Maçonnerie d'élévation: a) en briques b) en moellons c) de claustres	m³	49,2 1,7 0,4	1000 1050 1300	49.200 - 1.785 - 520 -
6	Rejointoyage en creux des moellons	m²	14,6	40	5.840 -
7	Béton armé pour fondation, colonne linteaux, poutres, tablettes et étagères etc.	m³	3,9	4200	16.380 -
8	Giage des charpentes y compris ancrages, accessoires d'assemblage et enduit protection	m³	5,1	4600	23.460 -
9	Couverture de toiture: Fibro-ciment Faîtières et arétiers	m²	160 13	280 200	44.800 - 2.600 -
10	a) plafonds en plaques fibro-ciment b) sous-dépassants en plaques fibro-ciment	m²	85 22,7	200 200	17.000 - 4.540 -
II	Grépis tyrolien en moulinet	m²	162	70	11.340 -
12	Enduits intérieurs	m²	274	60	16.440 -
13	Pavement et revêtements: a) Carreaux ciment teintés b) Au ciment lissé teinté c) " " non teinté d) Dalles de béton 30 x 30 e) Béton taloché f) Carreaux faïences 15 x 15	m²	27,7 52,3 12 - 39 4 6	450 210 190 300 280 450	12.465 - 10.983 - 2.280 - 11.700 - 1.120 - 2.700 -
14	Plinthes: a) Carreaux céramiques b) Ciment lissé teinté c) " " non teinté	mot	17 64 II	100 28 26	1.700 - 1.792 - 286 -
				A REPORTER	
					305.091 -

E.T.I.R.  
RUHENGURI  
RUANDA

BORDEREAU DESCRIPTIF

pour maison type 408 bis.

- 2 -

N°	Désignation	Unit.	Quant.	PRIX	SOMMES.
	REPORT				305.091 -
I5	Menuiseries:				
	a) en bois vitrés				
	Portes extérieures vitrées	m2	7,9	1500	11.850 -
	Portes intérieures pleines	m2	3,5	1450	5.075 -
	Portes intérieures à vitrage haut	m2	7,1	1500	10.650 -
	" exter. pleines à planchettes	m2	3,2	800	2.560 -
	Portillons d'accès au chauffe-				
	bain	m2	1,1	1500	1.650 -
	Cache-rails	mct	10,9	40	436 -
	Planches de rive	mct	68,2	2250	3.010 -
	b) Métallique - Chassis	m2	10,3	1750	18.025 -
I6	Peintures:a) Blanc fixe	m2	107	25	2.675 -
	b) à l'huile	m2	141	50	7.050 -
	c) couleur silicaté ou				
	latex	m2	162	25	4.050 -
	d) couleur à l'eau lavable	m2	198	45	8.910 -
I7	Installation sanitaire consistant:				
	I baignoire en fonte émaillé de				
	0,7 x 0,70 I lavabo avec mélangeur				
	faience 0,45 x 0,65 + 2 robinet				
	I étagère sur consoles et miroir				
	0,6 x 0,5. inox 0,5 x 1 m.				
	I évier cuisine/xxxxxxabinez st				
	I lave à lessi-xxxxxxrénover avec				
	robinet et crêpine				
	I porte essuie double				
	I sterfput + robinet + Grillé				
	I W.C. chasse basse				
	I W.C. à la turque				
	I fosse septique 5 usagers				
	I double pair boy				
	I chauffe eau				
	Toutes les tuyaux st évacuation				
	d'eau				46.500 -
I8	Installation électrique suiv.liste				
	Cahier des charges page 22				
I9	Divers: a) Foyer de cuisine de				
	boyeurie : est :				2.000 --
	b) Cheminée décorative : est :				5.000 --
					445.032